

Interní předpisy

Akademie věd ČR

Internal regulations

Czech Academy of Sciences

Směrnice Akademické rady Akademie věd ČR č. 3

ze dne 7. března 2023,

kteřou se mění směrnice Aka-
demické rady AV ČR
č. 13/2019, o udělování
Fellowshipu Josefa Dobrov-
ského, ve znění směrnice Aka-
demické rady AV ČR č. 11/2021

Guidelines of the Academy Council of the Czech Academy of Sciences No. 3

dated 7 March 2023,

amending the Guideline of the
Academy Council of the CAS
No. 13/2019, on Awarding the
Josef Dobrovský Fellowship,
in the wording of the Guideline
No. 11/2021

Vyřizuje:

Kancelář AV ČR

Handled by:

CAS Head Office

Číslo jednací:

AVCR 1012/2023 SPO

Reference number:

AVCR 1012/2023 SPO

URL:

http://interni.avcr.cz/Dokumenty/Interni_normy/

URL:

http://interni.avcr.cz/Dokumenty/Interni_normy/

The English translation of the Internal Re-
gulation has been provided for reference
only. Discrepancies in meaning may occur
and the English translations are non-bin-
ding.

Směrnice rozeslána dne 27. března 2023

Guideline distributed on 27 March 2023

ČÁST PRVNÍ

Změna směrnice č. 13/2019

1. V § 1 odstavec 2 zní:
„(2) Na zařazení do Programu Fellowshipu Josefa Dobrovského (dále jen „Program FJD“) může být navržen pouze výzkumný pracovník, který v České republice nestuduje nebo nepracuje v rámci jiné aktivity, kterou jsou financovány studijní nebo pracovní pobyty zahraničních výzkumných pracovníků v České republice (dále jen „navrhovaný nositel“).“
2. V § 1 odstavec 3 zní:
„(3) Výzkumný pracovník může být zařazen do Programu FJD pouze dvakrát.“
3. Ustanovení § 2 včetně nadpisu zní:

„§ 2

Návrh na zařazení do Programu FJD

- (1) Návrh na zařazení do Programu FJD (dále jen „návrh“) předkládá ředitel pracoviště po projednání v radě pracoviště.
- (2) Návrh musí obsahovat náležitosti uvedené ve formuláři návrhu, zejména:
 - a) údaje o navrhovaném nositeli, včetně jeho životopisu,
 - b) údaje o vědeckém projektu navrhovaného nositele,
 - c) délku studijního pobytu na pracovišti v rozmezí 15 až 45 dnů,
 - d) návrh finanční podpory.

Přílohou návrhu je souhlas navrhovaného nositele s pravidly programu.“

4. Za ustanovení § 2 se doplňuje nový § 3, který včetně nadpisu zní:

„§ 3

Projednání návrhů na zařazení do Programu FJD

- (1) Návrhy projednává Komise pro udělování Fellowshipu Josefa Dobrovského (dále jen „Komise“), jejíž členy a tajemníka jmenuje Akademická rada AV ČR. Předsedou Komise je člen Akademické rady AV ČR pověřený podporou excellence, členy jsou členové Akademické

rady AV ČR a tajemník Komise je pracovníkem Kanceláře AV ČR.

- (2) Návrhy jsou hodnoceny zejména podle následujících kritérií:
 - a) kvalita vědeckého projektu navrhovaného nositele,
 - b) souvislost s hlavní činností pracoviště,
 - c) přiměřenost finančních nákladů.
- (3) Komise předkládá Akademické radě AV ČR ke schválení návrhy ve dvou kategoriích:
 - a) 1 - doporučuje,
 - b) 2 - nedoporučuje.
- (4) Po projednání návrhů Akademickou radou AV ČR zašle předseda Komise pracovišti vyrozumění o tom, zda byl návrh Akademickou radou AV ČR schválen nebo neschválen.“

Dosavadní § 3 až 8 se označují jako § 4 až 9.

5. V § 4 odstavec 1 zní:

„(1) Zařazení nositele do Programu FJD je podporováno dotací (dále jen „dotace“).“

6. V § 4 odst. 3 se slovo „programem“ nahrazuje slovem „projektem“.

7. V § 4 odst. 5 se za slovo „hradit“ doplňují slova „kapesné a“.

8. V § 4 se odstavec 6 zrušuje.

Dosavadní odstavec 7 se označuje jako odstavec 6.

9. Ustanovení § 6 včetně nadpisu zní:

„§ 6

Zprávy za uplynulé období

- (1) Pro účely ročního hodnocení podle § 5 předkládá ředitel pracoviště Komisi:
 - a) zprávu o řešení vědeckého projektu, zpracovanou nositelem v českém nebo anglickém jazyce,
 - b) zprávu o přínosech vědeckého programu pro pracoviště.

- (2) Zprávu o použití prostředků poskytnuté dotace předkládá pracoviště způsobem a v termínu stanoveném rozhodnutím o poskytnutí dotace.
- (3) Akademická rada AV ČR projedná zprávy o ročním hodnocení na základě zpráv podle
 - a) odst. 1 zpracovaných Komisí,
 - b) odst. 2.“

ČÁST DRUHÁ

Účinnost

Tato směrnice nabývá účinnosti dnem jejího vyhlášení.

prof. RNDr. Eva Zažímalová, CSc., dr. h. c.
předsedkyně AV ČR

Pro přehlednost se v příloze uvádí úplné znění směrnice, jak vyplývá z pozdějších změn.

Příloha

ÚPLNÉ ZNĚNÍ**Směrnice Akademické rady Akademie věd
ČR č. 13/2019**

ze dne 4. června 2019

FULL TEXT**Guideline of the Academy Council of the
Czech Academy of Sciences No. 13/2019**

dated 4 June 2019

o udělování Fellowshipu Josefa Dobrovského, ve znění pozdějších změn**on Awarding the Josef Dobrovský Fellowship,
as amended**

Změna:

Směrnice č. 11/2021

Směrnice č. 3/2023

Amendment:

Guideline No. 11/2021

Guideline No. 3/2023

HLAVA I**Obecná ustanovení****§ 1****Základní ustanovení**

- (1) Fellowship Josefa Dobrovského je určen pro zahraniční výzkumné pracovníky, kteří pro svoji vědeckou práci potřebují studovat v České republice zdejší historické, kulturní, umělecké, jazykové, geografické či přírodní reálie.
- (2) Na zařazení do Programu Fellowshipu Josefa Dobrovského (dále jen „Program FJD“) může být navržen pouze výzkumný pracovník, který v České republice nestuduje nebo nepracuje v rámci jiné aktivity, kterou jsou financovány studijní nebo pracovní pobyty zahraničních výzkumných pracovníků v České republice (dále jen „navrhovaný nositel“).
- (3) Výzkumný pracovník může být zařazen do Programu FJD pouze dvakrát.

§ 2**Návrh na zařazení do Programu FJD**

- (1) Návrh na zařazení do Programu FJD (dále jen „návrh“) předkládá ředitel pracoviště po projednání v radě pracoviště.
- (2) Návrh musí obsahovat náležitosti uvedené ve formuláři návrhu, zejména:

CHAPTER I**General Provisions****Section 1****Basic Provisions**

- (1) The Josef Dobrovský Fellowship is intended for foreign researchers who need to study local historical, cultural, artistic, linguistic, geographical or natural facts in the Czech Republic for their scientific work.
- (2) Inclusion in the Josef Dobrovský Fellowship programme (hereinafter the “JDF Programme”) may only be proposed for a researcher who does not study or work in the Czech Republic in the context of other activities involving the funded study or work stays of foreign researchers in the Czech Republic (hereinafter the “proposed holder”).
- (3) A researcher can only be included in the JDF Programme twice.

Section 2**Proposal for Inclusion in the JDF Programme**

- (1) An institute director submits a proposal for inclusion in the JDF Programme (hereinafter the “proposal”) after discussion within the institute board.
- (2) The proposal must contain the requisites stated in the proposal form, in particular:

- a) údaje o navrhovaném nositeli, včetně jeho životopisu,
- b) údaje o vědeckém projektu navrhovaného nositele,
- c) délku studijního pobytu na pracovišti v rozmezí 15 až 45 dnů,
- d) návrh finanční podpory.

Přílohou návrhu je souhlas navrhovaného nositele s pravidly programu.

- a) information about the proposed holder, including his/her CV,
- b) information about the proposed folder's scientific project,
- c) the length of the study stay at the institute, between 15 and 45 days,
- d) the proposed financial support.

The proposed holder's consent to the rules of the programmes is annexed to the proposal.

§ 3

Projednání návrhů na zařazení do Programu FJD

- (1) Návrhy projednává Komise pro udělování Fellowshipu Josefa Dobrovského (dále jen „Komise“), jejíž členy a tajemníka jmenuje Akademická rada AV ČR. Předsedou Komise je člen Akademické rady AV ČR pověřený podporou excellence, členy jsou členové Akademické rady AV ČR a tajemník Komise je pracovníkem Kanceláře AV ČR.
- (2) Návrhy jsou hodnoceny zejména podle následujících kritérií:
 - a) kvalita vědeckého projektu navrhovaného nositele,
 - b) souvislost s hlavní činností pracoviště,
 - c) přiměřenost finančních nákladů.
- (3) Komise předkládá Akademické radě AV ČR ke schválení návrhy ve dvou kategoriích:
 - a) 1 - doporučuje,
 - b) 2 - nedoporučuje.
- (4) Po projednání návrhů Akademickou radou AV ČR zašle předseda Komise pracovišti vyznění o tom, zda byl návrh Akademickou radou AV ČR schválen nebo neschválen.

Section 3

Discussion of Proposals for Inclusion in the JDF Programme

- (1) Proposals are discussed by the Committee for Awarding the Josef Dobrovský Fellowship (hereinafter the “Committee”), the members and secretary of which are appointed by the CAS Academy Council. The Committee is chaired by the member of the CAS Academy Council responsible for promoting excellence, its members are members of the CAS Academy Council and its secretary is an employee of the CAS Head Office.
- (2) Proposals are evaluated on the basis of the following criteria, in particular:
 - a) the quality of the proposed holder's scientific project,
 - b) connection with the institute's main activity,
 - c) the appropriateness of financial costs.
- (3) The Committee submits proposals to the CAS Academy Council in two categories:
 - a) 1 – recommended,
 - b) 2 – not recommended.
- (4) Once the CAS Academy Council has discussed the proposals, the Committee chair sends the institute information as to whether or not the proposal has been approved by the CAS Academy Council.

HLAVA II

Podmínky financování

§ 4

- | | |
|--|---|
| <p>(1) Zařazení nositele do Programu FJD je podporováno dotací (dále jen „dotace“).</p> <p>(2) Dotace se poskytuje pracovišti AV ČR (dále jen „pracoviště“) podle směrnice Akademické rady AV ČR o dotacích poskytovaných Akademií věd České republiky.¹</p> <p>(3) Dotace je poskytována na úhradu způsobilých nákladů nebo výdajů spojených s vědeckým projektem nositele Fellowshipu Josefa Dobrovského (dále jen „nositel“) a jeho krátkodobým pobytem na pracovišti.</p> <p>(4) Z dotace lze hradit náklady nebo výdaje na služby, a to zejména:</p> <ul style="list-style-type: none">a) náklady nebo výdaje na ubytování,b) náklady nebo výdaje na stravování,c) jízdní náklady nebo výdaje v České republice,d) další náklady na služby, např. vstupné do knihoven a archivů. <p>(5) Z dotace nelze hradit kapesné a náklady nositele na cestu do České republiky a zpět.</p> <p>(6) Žádost o poskytnutí dotace je projednána Komisí a předložena Akademické radě AV ČR.</p> | <p>(1) Inclusion of the holder in the JDF Programme is supported by a grant (hereinafter the “grant”).</p> <p>(2) The grant is provided to a CAS institute (hereinafter the “institute”) in accordance with the Guideline of the Academy Council of the CAS on Grants Provided by the Czech Academy of Sciences.¹</p> <p>(3) The grant is provided to cover eligible costs or expenses related to the scientific project of the holder of the Josef Dobrovský Fellowship (hereinafter the “holder”) and his/her short-term stay at the institute.</p> <p>(4) The grant may cover costs or expenses for services, particularly:</p> <ul style="list-style-type: none">a) accommodation costs or expenses,b) catering costs or expenses,c) travel costs or expenses in the Czech Republic,d) other service costs, such as admission to libraries and archives. <p>(5) The grant cannot be used to cover the holder’s pocket money and travel expenses for travelling to the Czech Republic and back.</p> <p>(6) The grant application is discussed by the Committee and submitted to the CAS Academy Council.</p> |
|--|---|

HLAVA III

Hodnocení

§ 5

Vědecký program nositele hodnotí jednou ročně Komise.

CHAPTER II

Financing Terms and Conditions

Section 4

CHAPTER III

Evaluation

Section 5

The Committee evaluates the holder’s scientific programme once a year.

¹ Směrnice Akademické rady Akademie věd ČR č. 5/2021, o dotacích poskytovaných Akademií věd České republiky.

¹ Guideline of the Academy Council of the Czech Academy of Sciences No. 5/2021, on Grants Provided by the Czech Academy of Sciences.

§ 6

Zprávy za uplynulé období

- (1) Pro účely ročního hodnocení podle § 5 předkládá ředitel pracoviště Komisi:
 - a) zprávu o řešení vědeckého projektu, zpracovanou nositelem v českém nebo anglickém jazyce,
 - b) zprávu o přínosech vědeckého programu pro pracoviště.
- (2) Zprávu o použití prostředků poskytnuté dotace předkládá pracoviště způsobem a v termínu stanoveném rozhodnutím o poskytnutí dotace.
- (3) Akademická rada AV ČR projedná zprávy o ročním hodnocení na základě zpráv podle
 - a) odst. 1 zpracovaných Komisí,
 - b) odst. 2.

§ 7

Společná ustanovení

- (1) Zprávy a ostatní podklady jsou podávány prostřednictvím informačního systému Kanceláře AV ČR, pokud není určeno jinak. Termíny určuje příslušný orgán AV ČR.
- (2) Ve výstupech, které vzniknou v rámci řešení vědeckého programu podpořeného dotací, se uvádí název Akademie věd České republiky a informace o Fellowshipu Josefa Dobrovského.

§ 8

Zrušovací ustanovení

Zrušuje se Směrnice Akademické rady AV ČR č. 8/2014, Pravidla pro udělování „Fellowshipu Josefa Dobrovského“ pro zahraniční badatele, ve znění pozdějších změn.

Section 6

Reports for Elapsed Period

- (1) For the purposes of an annual evaluation in accordance with Section 5, the institute director submits to the Committee:
 - a) a report on research within the terms of the scientific project, prepared by the holder in Czech or English,
 - b) a report on the benefits of the scientific programme for the institute.
- (2) The institute submits a report on use of funds from the grant provided in the manner and by the deadline specified in the grant approval decision.
- (3) The CAS Academy Council discusses the annual evaluation reports on the basis of reports pursuant to:
 - a) para. 1 prepared by the Committee,
 - b) para. 2.

Section 7

General Provisions

- (1) Any reports or other documents are submitted via the CAS Head Office information system, unless otherwise specified. The deadlines are determined by the relevant CAS body.
- (2) The outputs to be created within the research programme supported by the grant include the name of the Czech Academy of Sciences and information about the Josef Dobrovský Fellowship.

Section 8

Repealing Provisions

Guideline of the Academy Council of the Czech Academy of Sciences No. 8/2014, Rules for Awarding the “Josef Dobrovský Fellowship” to Foreign Researchers, as amended, is repealed.

§ 9

Účinnost

Tato směrnice nabývá účinnosti dnem jejího vyhlášení.

Section 9

Effect

This guideline comes into effect on the date of its publication.

prof. RNDr. Eva Zažímalová, CSc.
předsedkyně AV ČR | President of the CAS